

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

BUDGET

du Ministère de l'Intérieur
pour l'exercice 1956.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1956, afférentes au budget du Ministère de l'Intérieur et énumérées au tableau ci-annexé (2), des crédits s'élevant à la somme de 8,002,201,000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1,000,000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10,000 francs.

Les avances consenties au comptable extraordinaire du Corps de Protection Civile peuvent toutefois atteindre 2,000,000 de francs.

Bruxelles, le 26 janvier 1956.

*Le Président du Sénat,**Les Secrétaires,*

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-VIII (1955-1956) : Budget.
47 (1955-1956) : Rapport.
86 (1955-1956) : Amendements.

Annales du Sénat :

18, 19, 24 et 26 janvier 1956.

(2) Ce tableau est annexé au Document du Sénat, n° 5-VIII de 1955-1956.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken
voor het dienstjaar 1956.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1956 verbonden en in hierbijgaande tabel (2) opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zijn kredieten geopend die de som van 8.002,201.000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1,000,000 frank, verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10,000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Korps Burgerlijke Bescherming mogen echter 2,000,000 frank bereiken.

Brussel, 26 januari 1956.

*De Voorzitter van de Senaat,**De Secretarissen,*

R. GILLON.

G. CROMMEN.

J. JESPERS.

Voir verso. — Zie ommezijde.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-VIII (1955-1956) : Begroting.
47 (1955-1956) : Verslag.
86 (1955-1956) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

18, 19, 24 en 26 januari 1956.

(2) Deze tabel is gevoegd bij het Stuk van de Senaat, n° 5-VIII van 1955-1956.

H. — 4-VIII. 1956.

AMENDEMENT (au tableau)
ADOPTÉ PAR LE SÉNAT.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 3. — Rémunérations du personnel (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :

2. Administration centrale (y compris tous les services de protection civile) :

Le crédit est réduit de :

« 77,484,000 francs »,

à :

« 77,030,000 francs ».

AMENDEMENT (op de tabel)
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 3. — Bezoldigingen van het personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongevallen getroffen) :

2. Hoofdbestuur (met inbegrip van al de diensten voor de burgerlijke bescherming).

Het krediet wordt teruggebracht van :

« 77,484,000 frank »,

op :

« 77,030,000 frank ».